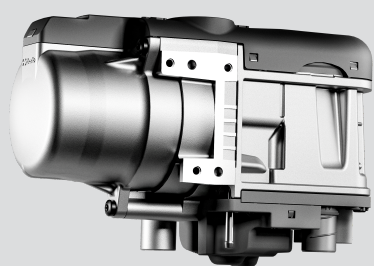


Instruções de utilização

Thermo Top Pro 50

Aparelho de aquecimento de água



Português

Índice

1	Sobre este documento.....	3
1.1	Objetivo deste documento.....	3
1.2	Utilização deste documento.....	3
1.3	Garantia e responsabilidade.....	3
1.4	Utilização de símbolos e destaques	3
2	Segurança.....	3
2.1	Utilização conforme à finalidade prevista	3
2.2	Indicações gerais de segurança	4
2.3	Versão	4
2.4	Regulamentos e disposições legais.....	4
3	Operação.....	4
3.1	Telecomando.....	4
3.2	Ajustar o aquecimento do veículo	5
3.3	Ligar e desligar o aparelho de aquecimento	5
3.4	Operação dos aparelhos de aquecimento	5
3.5	Utilização do aparelho de aquecimento em veículos de transporte de mercadorias perigosas (ADR).....	5
3.6	Ligar o aparelho de aquecimento após a desativação automática	5
3.7	Utilização de calor residual	5
4	Combustível.....	6
4.1	Conversão do funcionamento com gasóleo de verão para o de inverno	6
5	Líquido de refrigeração	6
6	Ar de combustão	6
7	Gás de escape.....	6
8	Limpeza.....	6
9	Falhos.....	6
10	Sinal Assistência técnica	7
11	Manutenção	7
12	Eliminação	7
13	Serviço de assistência técnica e de apoio ao cliente.....	7
14	Declaração de Conformidade CE.....	8
15	Homologação	9

1 Sobre este documento

1.1 Objetivo deste documento

Estas instruções de operação contêm informações sobre a operação segura do Thermo Top Pro 50.



INDICAÇÃO

A real disponibilidade das funções depende do respetivo aquecedor instalado.



INDICAÇÃO

Ter em atenção e ler atentamente as instruções de operação do aparelho de aquecimento e as indicações de segurança incluídas nas mesmas.

1.2 Utilização deste documento

- ✓ Antes da operação do Thermo Top Pro 50 leia e tenha em atenção as presentes instruções de operação e as instruções de operação do dispositivo de comando.
- ✓ Transmitir estas instruções de operação ao seguinte proprietário ou utilizador do Thermo Top Pro 50.

Para aceder a outros documentos, utilize uma das seguintes opções:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

As instruções de operação estão disponíveis em várias línguas em: <https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

1.3 Garantia e responsabilidade

A Webasto não assume qualquer responsabilidade por falhas ou danos decorrentes da não observância das instruções de operação ou de operação. Esta declaração de exoneração de responsabilidade aplica-se em especial aos seguintes casos:

- Instalação ou manutenção feita por pessoal sem formação.
- Utilização indevida.
- Reparações executadas por oficinas de assistência técnica não pertencentes à Webasto.
- Não utilização de peças originais.
- Conversão na unidade sem permissão da Webasto.
- Danos no aparelho devido a influências mecânicas.
- Inobservância das instruções de manutenção.



PERIGO

Desligue sempre o aparelho de aquecimento antes de reabastecer.

1.4 Utilização de símbolos e destaques



PERIGO

A palavra de sinalização designa um perigo com um elevado grau de risco, que se não for evitado, pode resultar em morte ou em ferimentos graves.



AVISO

A palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco médio, que se não for evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



CUIDADO

A palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco baixo, que se não for evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



INDICAÇÃO

A palavra de sinalização designa uma particularidade técnica ou (em caso de inobservância) um possível dano no produto.



Referência aos documentos em separado, que estão em anexo ou que podem ser solicitados à Webasto.



Condição prévia para as seguintes instruções de procedimento.

2 Segurança

2.1 Utilização conforme à finalidade prevista



INDICAÇÃO

O aparelho de aquecimento não deve ser um componente relevante para a segurança. É utilizado para fins de conforto.

O aparelho de aquecimento está aprovado para as seguintes aplicações:

- Camiões e autocarros das categorias de veículos da UE **M, N e O**
- Máquinas agrícolas e florestais
- Veículos de construção
- Máquinas de terraplanagem
- Caravanas, autocaravanas, barcos, barcos de recreio
- Veículos que só circulam dentro de uma área demarcada (por ex. aeroportos)

Os regulamentos aplicáveis devem ser observados na instalação em veículos especiais. Diferentes aplicações são possíveis em coordenação com a Webasto.

Modo de aquecimento auxiliar

O aparelho de aquecimento de água é usado em conjunto com o aparelho de aquecimento do veículo no modo de aquecimento auxiliar para:

- Pré-aquecimento da cabina e do motor.
- Utilização de calor residual do motor do veículo.

Dependendo do equipamento, está disponível uma função ADR.

O aparelho de aquecimento de água funciona independentemente do motor do veículo e é integrado no sistema de refrigeração, no sistema de combustível e no sistema elétrico do veículo.

Modo de pré-aquecimento

O aparelho de aquecimento de água funciona no modo motor e fornece apoio térmico ao sistema de refrigeração. O aparelho de aquecimento de água é integrado no sistema de refrigeração, no sistema de combustível e no sistema elétrico do veículo.

Quando o motor é desligado, o aparelho de aquecimento de água é automaticamente desligado e o abastecimento de combustível é interrompido em 5 segundos.

2.2 Indicações gerais de segurança

2.2.1 Indicações de segurança para a operação



PERIGO

Perigo de ferimentos Aparelho com defeito

O aparelho de aquecimento só pode ser utilizado nas condições gerais especificadas. Em caso de desvios, o aparelho de aquecimento deve ser imediatamente tratado como um aparelho de aquecimento defeituoso e colocado fora de serviço, removendo o fusível. Não é permitido por ex.:

- ▶ A exposição a temperaturas não autorizadas.
- ▶ Imersão do aparelho de aquecimento em água ou noutros meios líquidos.



PERIGO

Perigo de explosão Mercadorias perigosas explosivas e inflamáveis

Para os veículos de transporte de mercadorias perigosas é necessária uma restrição da operação do aparelho de aquecimento (ADR) por forma a evitar queimaduras graves.

- ▶ Não operar o aparelho de aquecimento em locais de carga de mercadorias perigosas.
- ▶ Não operar o aparelho de aquecimento durante a carga e descarga de mercadorias perigosas.



AVISO

Perigo de explosão e asfixia

Não operar o aparelho:

- ▶ em estações de serviço e depósitos de combustível.
- ▶ em locais onde se possam formar gases ou poeiras altamente inflamáveis e em locais onde sejam armazenados líquidos ou materiais sólidos altamente inflamáveis (por exemplo, perto de poeiras de combustível, de carvão e de madeira, entrepostos cerealíferos, ervas e folhas secas, cartão, papel, etc.).
- ▶ em espaços fechados (por exemplo, garagens) sem extração de gás de escape, especialmente sem início de aquecimento programado (pré-seleção temporal ou Teletstart).



CUIDADO

Qualquer dispositivo de comando com uma interface sem fios ligada a LIN e/ou CAN é uma porta de entrada potencial para ataques informáticos. Para evitar ataques informáticos, este dispositivo de comando deve cumprir a norma ISO/SAE 21434.



INDICAÇÃO

Manuseamento indevido

- ▶ Proteger o aparelho de aquecimento de carga mecânica (p. ex. queda, impactos ou pancadas).
- ▶ Não pisar o aparelho de aquecimento.
- ▶ Não colocar objectos sobre o aparelho de aquecimento.
- ▶ Evitar o desligamento incorreto do aparelho de aquecimento, mesmo durante a operação posterior. Depois de desligar através do dispositivo de comando, o ventilador do aparelho de aquecimento continua a funcionar.
- ▶ Desligar o aparelho de aquecimento sempre por intermédio do dispositivo de comando.
- ▶ Interromper a alimentação de tensão apenas após a conclusão do tempo de imobilização.

2.2.2 Evitar danos materiais



INDICAÇÃO

O ventilador do aparelho de aquecimento continua a funcionar após a desativação através do dispositivo de comando (encurtado para 40 s para ADR). Uma desativação inadequada e acidental pode causar danos no Thermo Top Pro 50.

- ▶ Desligar o aparelho de aquecimento sempre por intermédio do dispositivo de comando.
- ▶ Não é permitido o uso de dispositivos de comando programáveis em veículos conforme o ADR.

2.3 Versão

- Thermo Top Pro 50 **24 V gasóleo**

O aparelho de aquecimento de água a gasóleo com uma tensão nominal de 24 V. O aparelho de aquecimento tem uma interface de comunicação LIN.

2.4 Regulamentos e disposições legais

No âmbito do Regulamento europeu (UE) 2018/858, existem homologações para o aparelho de aquecimento Thermo Top Pro 50 nos termos das diretivas ECE-R 122 (aquecimento) e ECE-R 10 (CEM).



Ler e respeitar os avisos e as indicações nas instruções de instalação e nas instruções de operação.

3 Operação



PERIGO

Os veículos de transporte de mercadorias perigosas (ADR) não devem ser ligados ou desligados por intermédio de telecomandos ou temporizadores.

3.1 Telecomando



INDICAÇÃO

Utilizar os dispositivos de comando Webasto adequados que tenham sido aprovados para utilização com o aparelho de aquecimento.

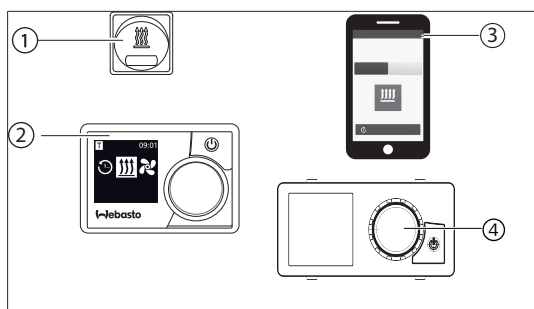


Fig. 1 Telecomando

1	Interruptor basculante
2	MultiControl ou SmartControl
3	ThermoConnect com App
4	UniControl

Ter em atenção os requisitos adicionais das instruções de operação e instalação do Thermo Top Pro 50 e do dispositivo de comando.

O Thermo Top Pro 50 pode ser equipado com diferentes dispositivos de comando. É possível uma combinação de dispositivos de comando.

3.2 Ajustar o aquecimento do veículo

INDICAÇÃO
Dependendo do tipo de veículo, o sistema automático de climatização pode realizar estes ajustes automática ou parcialmente. Peça ao seu revendedor para o esclarecer sobre as definições ideais.

1. Antes de ligar o aparelho de aquecimento (com a ignição ligada), colocar o aquecimento do veículo no modo "quente".
2. Colocar o ventilador do veículo no nível mais baixo (menor consumo de energia).

3.3 Ligar e desligar o aparelho de aquecimento

O aparelho de aquecimento é ligado e desligado através de sinais de comutação diferenciados. Dependendo do equipamento do sistema, os sinais de comutação são gerados por um interruptor, por um dispositivo de comando ou por um controlo da climatização.

PERIGO
Perigo de asfixia e de explosão
Em veículos de transporte de mercadorias perigosas: O aparelho de aquecimento deve ser ligado apenas manualmente através de um interruptor. O aparelho de aquecimento não deve ser ligado automaticamente através de um interruptor programável.

PERIGO
Possível sobreaquecimento
Um interruptor de paragem de emergência deve ser premido apenas em caso de perigo, uma vez que o aparelho de aquecimento é desligado sem continuar em movimento.

INDICAÇÃO

Desligar o aparelho de aquecimento sempre por intermédio do dispositivo de comando

Depois de desligar através do dispositivo de comando, o aparelho de aquecimento entra numa curta fase de operação posterior controlada. Uma desativação inadequada e acidental pode causar danos no aparelho de aquecimento.

3.4 Operação dos aparelhos de aquecimento

INDICAÇÃO

A fim de garantir que as baterias sejam recarregadas durante a condução, aplica-se a seguinte regra geral: o tempo de condução deve ser maior ou igual ao tempo de pré-aquecimento. Para economizar as baterias, o aparelho de aquecimento tem um corte de subtenção.

3.5 Utilização do aparelho de aquecimento em veículos de transporte de mercadorias perigosas (ADR)

Nos veículos de transporte de mercadorias perigosas (ADR) não é possível ajustar um período de pré-seleção. O SmartControl (quando existente) indica o período de operação do equipo de aquecimento restante (tempo de operação restante).

INDICAÇÃO

Há uma operação posterior de ADR nos seguintes casos:

- o sinal do gerador (D+, gerador) deixa de existir.
- o transportador (acionamento auxiliar) pertencente ao veículo é colocado em funcionamento.

Após a conclusão da operação posterior ADR, o aparelho de aquecimento encontra-se em modo de bloqueio ADR.

INDICAÇÃO

Remover o bloqueio ADR:

- Colocar o transportador pertencente ao veículo fora de funcionamento.
- Colocar o aparelho de aquecimento novamente em funcionamento desligando-o e, de seguida, ligando-o por intermédio do dispositivo de comando.

3.6 Ligar o aparelho de aquecimento após a desativação automática

INDICAÇÃO

Possível perda da função de aquecimento

Após a desactivação automática do equipo de aquecimento, é necessário activar novamente de forma manual.

O aparelho de aquecimento pode ser desactivado e, seguidamente, novamente activado por intermédio do telecomando.

3.7 Utilização de calor residual

Ativação

A utilização de calor residual só é ativada quando o aparelho de aquecimento está ligado. Trata-se de uma função totalmente automática que é ativada quando o motor está quente e serve para a poupança de energia. Após cada ligação do aparelho de

aquecimento e antes do início do processo de aquecimento, é efetuada uma verificação da temperatura do líquido de refrigeração pelo aparelho de aquecimento. Se a temperatura do líquido de refrigeração se encontrar acima de um valor limite, a utilização de calor residual é automaticamente ativada. Quando a utilização de calor residual está ativa, a bomba de refrigeração pertencente ao aparelho de aquecimento e o ventilador do veículo são automaticamente controlados.

Desativação

A desativação da utilização de calor residual ocorre automaticamente através do aparelho de comando do aparelho de aquecimento.

4 Combustível

O aparelho de aquecimento está ligado ao depósito do veículo ou a um depósito de combustível separado.

Combustível adequado:

- Gasóleo conforme a DIN EN 590
- Gasóleo B20-B30 conforme a DIN EN 16709

4.1 Conversão do funcionamento com gasóleo de verão para o de inverno

- ✓ O gasóleo de inverno (combustível resistente ao frio) é colocado no depósito. No entanto, pode ainda haver resíduos de gasóleo de verão no sistema de combustível para o aparelho de aquecimento.
- ▶ Ligar o aparelho de aquecimento durante aprox. 15 minutos (o sistema de combustível está completamente cheio com combustível resistente ao frio).

5 Líquido de refrigeração



Sobreaquecimento devido a pouco líquido de refrigeração ou fluxo de refrigeração insuficiente

- ▶ Verificar sistema de refrigeração (aparelho de aquecimento e veículo).
- ▶ Contactar a oficina da assistência técnica da Webasto.

6 Ar de combustão



PERIGO

Perigo de incêndio

Materiais ou líquidos combustíveis na corrente de ar de combustão.

- ▶ Manter a corrente de ar de combustão livre

7 Gás de escape



AVISO

Bloqueios

Verifique o sistema de ar de combustão e o sistema de exaustão quanto a bloqueios.

Se o sistema de exaustão ou de ar de combustão estiver bloqueado, o funcionamento seguro do aparelho de aquecimento já não é garantido!

8 Limpeza



INDICAÇÃO

Não limpar o Thermo Top Pro 50 com dispositivo de limpeza de alta pressão.

Limpar cuidadosamente o aparelho de aquecimento com água e com um detergente adequado para a veículos.

9 Falhos

Uma anomalia é exibida através de um código intermitente ou no visor do dispositivo de comando:

- Caso esteja disponível um dispositivo de comando com visor, são emitidos códigos de erro desde F01 até F15 no visor. Os códigos de erros de F16 a F19 são assinalados com „-“.
- Caso esteja disponível um dispositivo de comando sem visor, o código de erro é emitido por via de impulsos no indicador de progresso. Os impulsos são curtos ou longos. O número de impulsos de flashes longos corresponde ao número do código de erro. F00 é apenas um piscar rápido.
- Em caso de anomalia, verificar os fusíveis e os conectores de encaixe.
- Caso não consiga resolver o erro a partir das medidas especificadas, contacte a oficina de assistência técnica da Webasto.



INDICAÇÃO

É proibido o trabalho de manutenção independente, em particular com a ajuda de gases ou líquidos inflamáveis, tais como aceleradores de lançamento.

Códi go	Código Hex	Causa provável	Medida
F01	H02 / H4E / H82	Não arranca	Ligar e desligar o aparelho de aquecimento
F02	H03	A chama apaga durante o funcionamento	
F03	H04 / H84	Tensão do circuito de bordo demasiado baixa / Sub ou sobretensão	● Recarregar a bateria do veículo. ● Ligar e desligar o aparelho de aquecimento.
F10	H06	Sobreaquecimento do aparelho de aquecimento	● Verificar o estado do líquido de refrigeração. ● Desligar o aparelho de aquecimento. ● Deixar arrefecer o aparelho de aquecimento. ● Ligar o aparelho de aquecimento.
-	-	Com veículos para transporte de mercadorias perigosas: Motor do veículo desligado / Transportador em funcionamento	● Certifique-se de que o transportador está fora de funcionamento. ● Aguarde até que o aparelho de aquecimento comute para bloqueio por falha. ● Desligar o aparelho de aquecimento por

Código	Código Hex	Causa provável	Medida
			intermédio do dispositivo de comando. Ligar o aparelho de aquecimento por intermédio do dispositivo de comando.
-	-	Aparelho de aquecimento expele fumo negro	
-	-	Tubos de escape do ar de combustão ou gases de combustão obstruído	Verificar se o tubo de escape do ar de combustão e gás de combustão está obstruído.

Para todas as outras mensagens de erro que não estejam listadas, contactar a oficina da assistência da Webasto.

- Ter em conta os regulamentos locais de eliminação de produtos eletrónicos.

13 Serviço de assistência técnica e de apoio ao cliente

O aparelho é registado durante a instalação pela oficina de assistência técnica. Receberá o documento de registo. Disponibilize o documento de registo a posteriores proprietários ou utilizadores do aparelho.

Tem perguntas técnicas ou um problema com o aparelho? Consulte os números de telefone nacionais das nossas filiais em:
<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

10 Sinal Assistência técnica

No caso de eventuais informações de assistência técnica, o sinal de assistência técnica é emitido pelo dispositivo de comando, se o aparelho de aquecimento estiver ligado.

- No dispositivo de comando MultiControl/SmartControl é exibido um símbolo de assistência técnica.
- Em dispositivos de comando sem visor: o indicador de progresso pisca durante 60 s: 1 s ligado, 1 s desligado.
- Delegar a verificação do aparelho de aquecimento a um profissional especializado.

O aparelho de aquecimento pode continuar a ser usado em modo de funcionamento limitado.

11 Manutenção

O ano da primeira colocação em funcionamento está indicado na placa de características do aparelho de aquecimento.



INDICAÇÃO

O aparelho de aquecimento:

- só pode ser operado com a tensão nominal especificada na placa de características.

- A cada 4 semanas, colocar o equipo de aquecimento em funcionamento para evitar a imobilização das peças mecânicas.
- No início do período de aquecimento, delegar a verificação do aparelho de aquecimento a um profissional especializado.



AVISO

O aparelho de aquecimento não deve:

- ser sujeito a temperaturas de armazenamento superiores a +80 °C (+120 °C sem aparelho de aquecimento). Se esse valor for excedido, podem ocorrer danos permanentes nos componentes eletrónicos.
- ser operado sem, pelo menos, 33% de anticongelante de marca na água do circuito de aquecimento.

12 Eliminação

Não eliminar o Thermo Top Pro 50 junto com os resíduos domésticos.

14 Declaração de Conformidade CE

EU-Konformitätserklärung EU-Declaração de Conformidade	
---	---

Hersteller Webasto Roof & Components SE

Fabricante Kraillinger Strasse 5
82131 Stockdorf
Germany

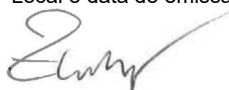
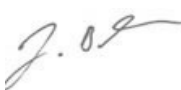
Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Para uso do sistema que aquecimento Webasto

Thermo Top Pro 50

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Diretiva	Normas harmonizadas
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 12100:2010 EN 61310-2:2008
2006/42/EG Diretiva de máquinas	
2014/30/EU EMV	EN IEC 61000-6-2:2019 EN IEC 61000-6-3:2021
2014/30/EU EMC	EN ISO 14982:2009 EN ISO 13766-1:2018
2011/65/EU RoHS	

Ort und Datum der Ausstellung
Local e data de emissão

Gilching, den 24.10.2024

i.V.
T. Zwicker
VP Business Line ETF
Webasto Roof & Components SE

i.A.
J. Belz
Certification & Compliance Expert
Webasto Roof & Components SE

Original in deutscher Fassung.
Versão original em alemão

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**
**A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva
responsabilidade do fabricante.**

15 Homologação

E1 122R- 00 0471

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

MITTEILUNG
ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 07

COMMUNICATION
issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a component type pursuant to Regulation No. 122 including amendment No. 00 supplement 07

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if any):
Änderung des Namens des Genehmigungsinhabers und der Fertigungsstätte
Change of name of the approval holder and of the assembly plant

Änderung der Fabrikmarke
Change of make

Redaktionelle Änderungen
Editorial modifications

Eine weitere Ausführung kommt hinzu
A further version is added

Eine weitere Handelsbezeichnung kommt hinzu
A further general commercial description is added

Technische Änderungen
Technical modifications

Abschnitt I
Section I

Allgemeines
General

Fig. 3 Homologação TTP 50 (página 1)

E1 122R- 00 0471

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

1.1. Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Roof & Components SE

1.2. Typ:
Type:
Thermo Pro 50 Eco

1.3. Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typebezeichnung
Type designation

1.3.1. Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
Auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
On the housing and after the installation additional on the vehicle

1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Roof & Components SE
DE-Gauting, Landkreis Starnberg/82131 Stockdorf

1.5. Stelle, an der das ECE-Gennehmungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Roof & Components SE
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Entfällt
Not applicable

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Klettwitz

Fig. 4 Homologação TTP 50 (página 2)

E1 122R- 00 0471

Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*122R00/07*0471*05
Approval number:

3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
17.08.2024

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
202459213 (6. Erweiterung)

5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Pro 50 Eco HA
Thermo Top Pro 50

Ausführung(en):
Version(s):
Thermo Pro 50 Eco
Thermo Top Pro 50

6. Die Genehmigung wird erweitert
Approval is extended

7. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg

8. Datum:
Date:
26.08.2024

9. Unterschrift:
Signature:
Im Auftrag

Tag Aileen Hussein Agha

Fig. 5 Homologação TTP 50 (página 3)

To request this documentation in another language, please locate and contact your local Webasto dealer. Pode encontrar o seu distribuidor mais próximo em: <https://dealerlocator.webasto.com/pt-pt>.
Para dar feedback (em inglês ou alemão) sobre este documento, envie um e-mail ao: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9045439A

www.webasto.com

